

EnvThes – Multilingual Thesaurus

Building the multilingual aspects

Overview

- What is EnvThes?
- Different Languages
- Strategy to improve multilingual support
 - Governance - Language expert groups
 - Automated suggestion of terms in different languages

EnvThes

- EnvThes – SKOS Thesaurus covering largely environmental sciences and specifically ecosystem research & monitoring
 - Thesaurus for environmental / ecosystem scientists
 - Parameters, Methods, Properties, Environment, Instruments...
 - Broader, narrower, exact match, alternative names
 - <http://vocabs.ceh.ac.uk/evn/tbl/envthes.evn>

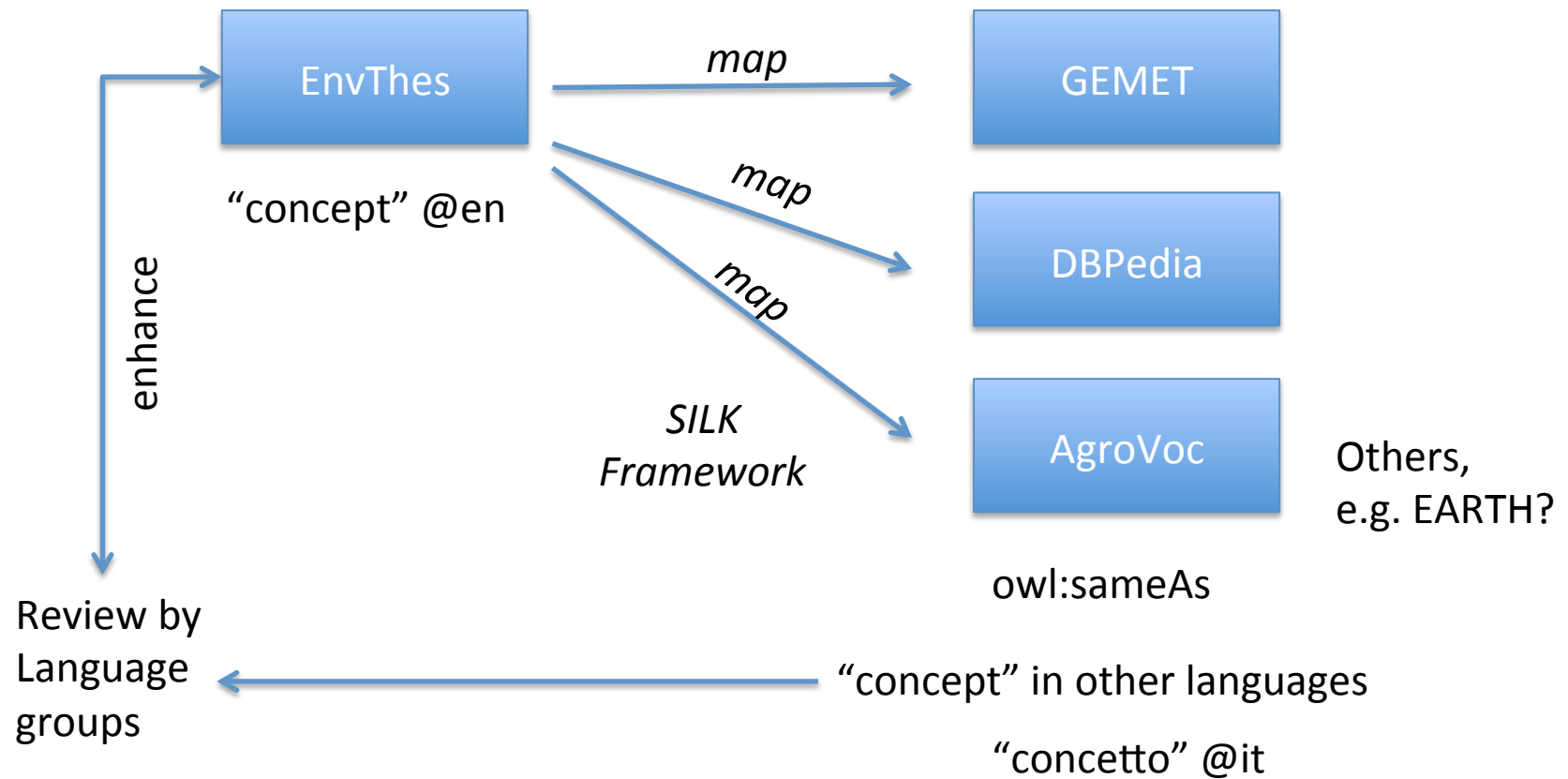
Envthes

- Links and imports existing vocabulary resources (GEMET, EUROVOC, Agrovoc, EUNIS, US_LTER Controlled Vocabulary)
- Structured so it maps to O&M
- Composite and atomic terms
- Mature governance model with group of editors and versioning to production thesaurus

Inherent support for different languages

```
skos:prefLabel "animals" @en;  
skos:altLabel "creatures" @en;  
skos:prefLabel "animaux" @fr;  
skos:altLabel "créatures" @fr
```

Enhancing Multilingual aspects



Establishing Italian Language group

- Domain experts
- reviewing and approving suggestions from automated mapping
- Feedback whether new terms from Italian need to be included
- Use of EnvThes as one LifeWatch Italia Vocabulary?